



**Fernschalt-Modul**  
FSM 740-0

**Fernschalt-Modul**  
FSM 740-0

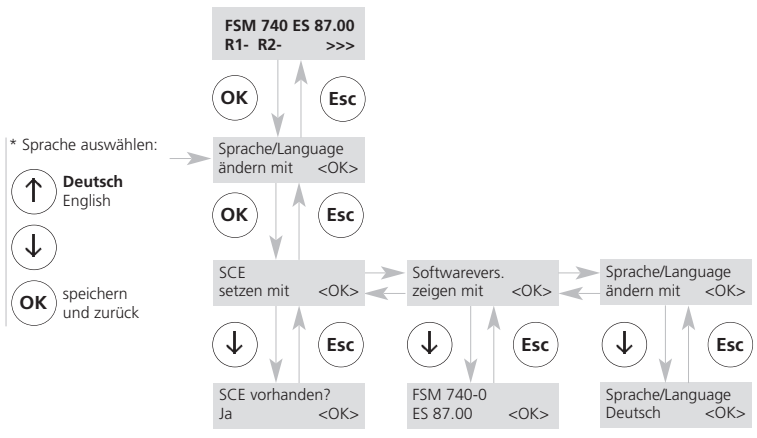
**Fernschalt-Modul**  
FSM 740-0

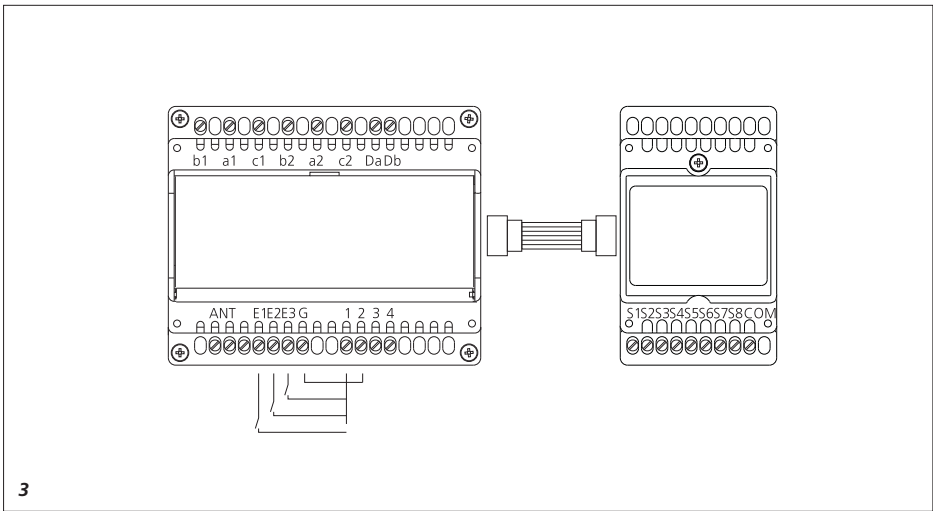
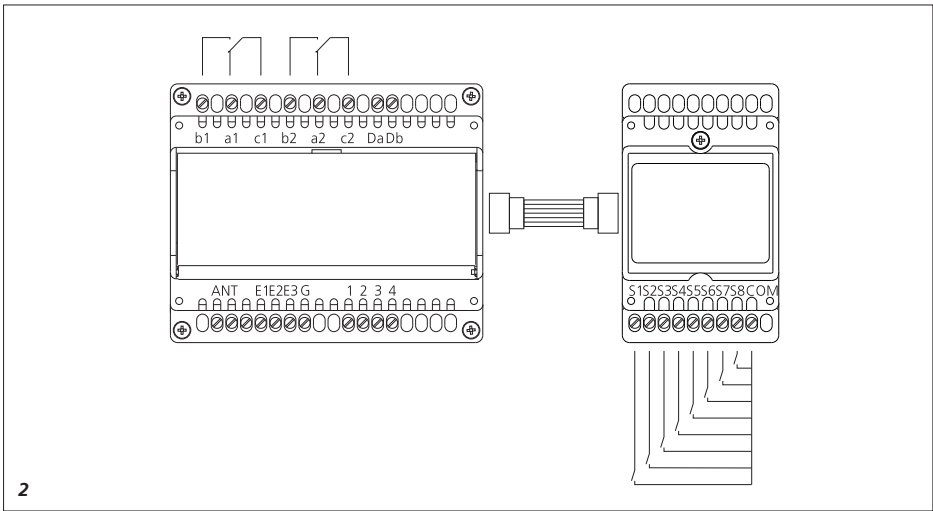
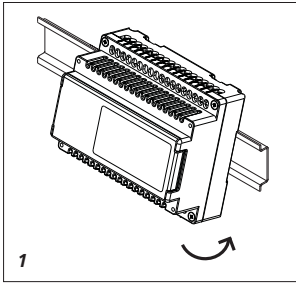
**Fernschalt-Modul**  
FSM 740-0

**Fernschalt-Modul**  
FSM 740-0

**Fjernstyringsmodul**  
FSM 740-0

**Fernschalt-Modul**  
FSM 740-0





## Montage

### Anwendung

Das Fernschalt-Modul FSM 740-0 dient zur Erweiterung der Schaltkontakte in Verbindung mit dem TCIP 603-... Es ist ausgerüstet mit 2 Schaltkontakten und 3 Steuerungseingängen und wird über den Siedle Vario-Bus direkt mit dem TCIP 603-... verbunden. Mit Hilfe eines Schaltkontakt-Erweiterungsmoduls SCE 640-... können weitere 8 Schaltausgänge zur Verfügung gestellt werden. Die Zuordnung der Kontakte erfolgt über die Konfigurations-Software des TCIP 603-...

### Elektrische Spannung



**Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen. Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.**

- Um die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen nach VDE 0100 und VDE 0800 zu erfüllen und Störbeeinflussungen zu vermeiden, ist auf getrennte Führung von Stark- und Schwachstromleitungen zu achten.

- Konformitätserklärung  
Wir, S. Siedle & Söhne erklären, dass diese Geräte mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/U übereinstimmt.

Die Konformitäts-Erklärung ist unter [www.siedle.de](http://www.siedle.de) im Downloadbereich zu finden oder kann bei Siedle angefordert werden.

### Lieferumfang

FSM 740-... bestehend aus:

- FSM 740-... im 6-Raster-Gehäuse für die Hutschienenmontage
- diese Produktinformation

### Montage

- 1** FSM 740-... auf Hutschiene aufrasten.
- 2** Anschlussbelegung der 2 Ausgänge (potentialfreier Wechselkontakt) am FSM 740-...  
*Optional kann das SCE 640-... über ein Flachbandkabel am FSM 740-... angeschlossen werden, um weitere 8 Ausgänge (8 Schließkontakte mit gemeinsamen Bezugspunkt) zur Verfügung zu stellen.*
- 3** Beschaltung der 3 Eingänge am FSM 740-...
- 4** Menüstruktur des FSM 740-...  
*Bei angeschlossenem SCE 640-... muss im Menü "SCE vorhanden" ausgewählt werden.*  
*\* Der erste Menüpunkt Sprache/Language wird nur bei der Erstinbetriebnahme angezeigt.*

### Klemmenbelegung

1/2	= Versorgung Klemme 1 = +Klemme 2= -
E1	= Eingang 1
E2	= Eingang 2
E3	= Eingang 3
G	= Bezugspunkt für Eingang E1-E3
a1/b1/c1	= Ausgang 1 Wechselkontakt
a2/b2/c2	= Ausgang 2 Wechselkontakt
Da/Db	= Anschluss Vario-Bus
ANT	= Nur bei Siedle-Multi erforderlich

### Technische Daten:

- Versorgung 22–32 V DC  
Stromaufnahme max. 100 mA
- Eingänge 10–30V, max. 10mA, potentialfrei gegen G
- Relaisausgänge potentialfreie Wechselkontakte 230 V AC, 6A oder 24 V DC, 2A
- Ausgänge SCE 640-0 24 V DC, 1A
- Umgebungstemperatur 0°C - +40°C, Betrieb in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN
- max. relative Luftfeuchte 60%
- Schutzart IP 20
- Abmessungen L x B x H  
89 x 89 x 60 mm

## Montage

### Application

The remote switching module FSM 740-0 is used to extend the switching contacts in conjunction with the TCIP 603-... It is fitted with 2 switching contacts and 3 control inputs, and is connected directly to the TCIP 603-... via the Siedle Vario bus. With the aid of the switching contact extension module SCE 640-... a further 8 switching outputs can be made available. Contacts are assigned using the configuration software of the TCIP 603-...

### Electrical voltage



**Installation, mounting and service work on electrical devices may only be performed by qualified electricians. Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.**

- In order to fulfil the general safety regulations for telecommunication systems in accordance with VDE 0100 and VDE 0800, and to avoid interference, pay attention to ensure separate routing of heavy and light current conductors.

- Declaration of conformity We, S. Siedle & Söhne, hereby declare that these devices comply with the underlying requirements and other relevant stipulations of Directive 1999/5/U.

The Declaration of conformity can be found on [www.siedle.de](http://www.siedle.de) in the download area or can be requested from Siedle.

### Scope of supply

FSM 740-... comprising:

- FSM 740-... in a 6-grid housing for top hat rail mounting
- This product information

### Mounting

**1** Clip the FSM 740-... onto the top hat rail.

**2** Terminal assignment of the 2 outputs (potential-free changeover contact) at the FSM 740-...

*Optionally the SCE 640-... can be connected to the FSM 740-... using a ribbon cable, in order to make available a further 8 outputs (8 n.o. contacts with common reference point).*

**3** Connection of the 3 inputs at the FSM 740-...

**4** Menu structure of the FSM 740-... If the SCE 640-... is connected, the point "SCE available" must be selected in the menu.

\* The first menu point Sprache/Language is displayed only on initial commissioning.

### Terminal assignment

1/2	= Supply to terminal 1 = +terminal 2= -
E1	= Input 1
E2	= Input 2
E3	= Input 3
G	= Reference point for input E1-E3
a1/b1/c1	= Output 1 Changeover contact
a2/b2/c2	= Output 2 Changeover contact
Da/Db	= Connection to the Vario bus
ANT	= Only required with Siedle Multi

### Specifications:

- Power supply 22 – 32 V DC
- Current consumption max. 100 mA
- Inputs 10–30V, max. 10 mA, potential-free against G
- Relay outputs potential-free changeover contacts 230 V AC, 6A or 24 V DC, 2A
- Outputs SCE 640-0 24 V DC, 1A
- Ambient temperature 0°C - +40°C, operation at an altitude between -20 and 2000 m above sea level
- Max. relative humidity 60%
- Protection system IP 20
- Dimensions L x W x H 89 x 89 x 60 mm

## Montage

### Application

Le module de télécommutation FSM 740-0 sert à compléter les contacts de commutation en liaison avec le TCIP 603-... Il est équipé de 2 contacts de commutation et de 3 entrées de commande, et il se relie directement au TCIP 603-... par l'intermédiaire du bus Vario de Siedle. A l'aide d'un module d'extension de contacts de commutation SCE 640-..., 8 autres sorties de commutation peuvent être mises à disposition. L'attribution des contacts s'effectue par l'intermédiaire du logiciel de configuration du TCIP 603-...

### Tension électrique



**L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité. Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.**

- Pour satisfaire aux dispositions générales en matière de sécurité concernant les installations de télécommunication, selon VDE 0100 et VDE 0800, et pour éviter les parasites, il faut veiller à faire cheminer séparément les lignes à courant fort et les lignes à courant faible.

- Déclaration de conformité  
Nous soussignés, S. Siedle & Söhne, déclarons que ces appareils satisfont aux exigences de base et aux autres dispositions correspondantes de la directive 1999/5/U.

On trouvera cette déclaration de conformité à l'adresse [www.siedle.de](http://www.siedle.de), dans la zone de téléchargement, et l'on peut également la demander à Siedle.

### Etendue de la fourniture

FSM 740-... composé de :

- FSM 740-... occupant 6 unités modulaires pour montage sur barre DIN
- La présente information produit

### Montage

**1** *Encliqueter FSM 740-... sur la barre DIN.*

**2** *Raccordement des 2 sorties (contact inverseur sec) sur le FSM 740-... En option, la SCE 640-... peut être raccordée au FSM 740-... par l'intermédiaire d'un câble plat, afin de mettre à disposition 8 autres sorties (8 contacts de travail avec point de référence commun).*

**3** *Câblage des 3 entrées sur le FSM 740-...*

**4** *Structure de menu du FSM 740-... La SCE 640-... étant raccordée, il faut sélectionner "SCE présente" dans le menu.*

*\* Le premier point de menu Langue/Language ne s'affiche que lors de la première mise en service.*

### Implantation des bornes

1/2	= Alimentation borne 1 = +borne 2 = -
E1	= Entrée 1
E2	= Entrée 2
E3	= Entrée 3
G	= Point de référence pour Entrées E1-E3
a1/b1/c1	= Sortie 1 Contact inverseur
a2/b2/c2	= Sortie 2 Contact inverseur
Da/Db	= Raccordement bus Vario
ANT	= Nécessaire seulement pour Siedle-Multi

### Caractéristiques techniques :

- Alimentation 22 - 32 V CC
- Consommation électrique maxi 100 mA
- Entrées 10-30V, max. 10mA, sans potentiel par rapport à G
- Sorties de relais contacts inverseurs secs 230 V CA, 6A ou 24 V CC, 2A
- Sorties SCE 640-0 24 V CC, 1A
- Température ambiante 0°C - +40°C, exploitation à une altitude comprise entre -20 et 2000 m au-dessus du niveau de la mer
- Humidité relative de l'air max. 60%
- Catégorie de protection IP 20
- Dimensions L x l x H  
89 x 89 x 60 mm

## Montaggio

### Modo d'uso

Il modulo di commutazione a distanza FSM 740-0 serve per ampliare i contatti di commutazione in abbinamento al TCIP 603-...

E' provvisto di 2 contatti di commutazione e 3 ingressi di comando e viene collegato al TCIP 603-... direttamente tramite il Vario-Bus Siedle. Il modulo di estensione dei contatti di commutazione SCE 640-... mette a disposizione altre 8 uscite di commutazione. L'assegnazione dei contatti avviene tramite il software di configurazione del TCIP 603-...

### Tensione elettrica



**Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.**

- Per soddisfare le disposizioni generali di sicurezza per impianti telefonici ai sensi della norma VDE 0100 e VDE 0800 e per evitare interferenze, occorre accertarsi che le linee a corrente debole e a corrente forte vengano posate separatamente.

- Dichiarazione di conformità I sottoscritti, S. Siedle & Söhne, dichiarano che questi apparecchi rispettano i requisiti fondamentali e altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/U.

La dichiarazione di conformità può essere scaricata dal sito [www.siedle.de](http://www.siedle.de) nella sezione di download oppure può essere richiesta direttamente a Siedle.

### Kit di fornitura

FSM 740-...costituito da:

- FSM 740-... nella scatola esamodulare per montaggio su barra DIN
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

### Montaggio

**1** Montare il modulo FSM 740-... su barra DIN.

**2** Assegnazione dei collegamenti delle 2 uscite (contatto di scambio a potenziale zero) sul modulo FSM 740-... . Su richiesta è possibile collegare un SCE 640-... tramite un nastro piatto al modulo FSM 740-... per disporre di ulteriori 8 uscite (8 contatti di chiusura con punto di riferimento comune).

**3** Cablaggio dei 3 ingressi sull'FSM 740-...

**4** Struttura del modulo FSM 740-... Se è stato collegato un SCE 640-..., nel menu deve essere selezionato "SCE presente".

\* La prima voce di menu *Lingua/Language* viene visualizzata solo durante la prima messa in funzione.

### Assegnazione dei morsetti

1/2	= Alimentazione morsetto 1
	= + morsetto 2 = -
E1	= Ingresso 1
E2	= Ingresso 2
E3	= Ingresso 3
G	= Punto di riferimento per ingresso E1-E3
a1/b1/c1	= Uscita 1 contatto di scambio
a2/b2/c2	= Uscita 2 contatto di scambio
Da/Db	= Collegamento Vario-Bus
ANT	= Necessario solo per Siedle-Multi

### Dati tecnici:

- Alimentazione 22 - 32 V DC
- Corrente assorbita max. 100 mA
- Ingressi 10-30V, max. 10 mA, a potenziale zero rispetto a G
- Uscite a relè contatti di scambio a potenziale zero 230 V AC, 6A o 24 V DC, 2A
- Uscite SCE 640-0 24 V DC, 1A
- Temperatura ambiente da 0°C a +40°C, funzionamento ad un'altezza compresa fra -20 e 2000 m slm
- Umidità dell'aria relativa max. 60%
- Classe di protezione IP 20
- Dimensioni (lung. x larg. x alt.) 89 x 89 x 60 mm

## Montage

### Gebruik

De afstandsSchakelmodule FSM 740-0 dient voor de uitbreiding van de schakelcontacten in verbinding met de TCIP 603-... Hij is uitgerust met 2 schakelcontacten en 3 stuurgangen en wordt via de Siedle Vario-Bus direct met de TCIP 603-... verbonden. Met behulp van een schakelcontact-uitbreidingsmodule SCE 640-... kunnen verdere 8 schakeluitgangen ter beschikking gesteld worden. De toewijzing van de contacten geschiedt via de configuratiesoftware van de TCIP 603-...

### Electrische spanning



**Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.**

- Om aan e algemene veiligheidsbepalingen voor afstandmeldinstallaties volgens VDE 0100 en VDE 0800 te voldoen en storingsinvloeden te vermijden, dient op gescheiden geleiding van sterk- en zwakstroom te worden gelet.
- Conformiteitsverklaring Wij, S. Siedle & Söhne verklaren, dat deze apparaten met de basis vereisten en andere gerelateerde bepalingen van de richtlijn 1999/5/U overeenstemmen.

De conformiteitsverklaring is onder [www.siedle.de](http://www.siedle.de) in het downloadbereik te vinden of kan bij Siedle worden opgevraagd.

### Leveringsomvang

FSM 740-...bestaande uit:  
 FSM 740-... in 6-raster-behuizing voor de DIN-rails montage  
 • Deze productinformatie

## Montering

### Anvendelse

Fjernstyringsmodulet FSM 740-0 anvendes til udvidelse af skifte-kontakterne i forbindelse med dør-controlleren TCIP 603-... Modulet er forsynet med 2 skiftekontakter og 3 styreindgange og forbindes direkte med TCIP 603-... via Siedle Vario-bussen. Ved hjælp af et koblings-controller-udvidelsesmodul SCE 640-... kan der stilles yderligere 8 koblingsudgange til rådighed. Konfigurationen af kontakterne foretages med konfigurations-softwaren til TCIP 603-...

### Elektrisk spænding



**Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.**

- For at opfylde de generelle sikkerhedsbestemmelser for telekommunikationsanlæg ifølge gældende nationale bestemmelser og for at undgå støjpåvirkninger skal stærk- og svagstrømsledninger fremføres hver for sig.
- Overensstemmelseserklæring Vi, S. Siedle & Söhne, erklærer hermed, at disse produkter opfylder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/U.

Overensstemmelseserklæringer kan findes på internet-adressen [www.siedle.de](http://www.siedle.de) de under downloads eller kan rekvireres hos Siedle.

### Leveringsomfang

FSM 740-...bestående af:  
 • FSM 740-... i kabinet til DIN-skinne montage  
 • Denne produktinformation

### Montage

**1** FSM 740-... op DIN-rails plaatsen.  
**2** Aansluitindeling van de 2 uitgangen (potentiaalvrij wisselcontact) op de FSM 740-...  
*Optioneel kan de SCE 640-... via een vlakbandkabel op de FSM 740-... aangesloten worden, om verdere 8 uitgangen (8 sluitcontacten met gemeenschappelijk bronpunt) ter beschikking te stellen.*  
**3** Schakeling van de 3 ingangen op de FSM 740-...  
**4** Menustructuur van de FSM 740-...  
*Bij aangesloten SCE 640-... moet in het menu "SCE beschikbaar" gekozen worden.*

\* Het eerste menupunt Taal/Language wordt alleen bij de eerste ingebruikname getoond.

### Klemmenindeling

1/2	= Verzorging klem1 = +klem 2= -
E1	= ingang 1
E2	= ingang 2
E3	= ingang 3
G	= bronpunt voor ingang E1-E3
a1/b1/c1	= uitgang 1 wisselcontact
a2/b2/c2	= uitgang 2 wisselcontact
Da/Db	= aansluiting Vario-Bus
ANT	= Alleen bij Siedle-Multi vereist

### Technische gegevens:

- Verzorging 22 - 32 V DC
- Stroomverbruik max. 100 mA
- Ingangen 10-30V, max. 10mA, potentiaalvrij tegen G
- Relaisuitgangen potentiaalvrije wisselcontacten 230 V AC, 6A of 24 V DC, 2A
- Uitgangen SCE 640-0 24 V DC, 1A
- Omgevingstemperatuur 0°C - +40°C, Gebruik in een hoogte tussen -20 en 2000 m boven NAP
- Max. relatieve luchtvochtigheid 60%
- Beschermingsklasse IP 20
- Afmetingen L x B x H 89 x 89 x 60 mm



## Montering

### Montage

**1** FSM 740-... klickes fast på DIN-skinnen.

**2** Tilslutningskonfiguration af de 2 udgange (potentialfri skiftekontakt) på FSM 740-... *Optionalt kan SCE 640-... tilsluttes til FSM 740-... med et fladkabel, for således at få yderligere 8 udgange (8 sluttekontakter med fælles referencepunkt) til rådighed.*

**3** Konfiguration af de 3 indgange på FSM 740-...

**4** Menustruktur for FSM 740-... Med tilsluttet SCE 640-... skal der i menuen vælges "SCE vorhanden? Ja" (SCE findes? Ja).

\* Det første menupunkt "Sprache/Language" vises kun ved førstegangsbrugtagning.

### Klemmekonfiguration

1/2	= Forsyning klemme1 = +klemme 2= -
E1	= Indgang 1
E2	= Indgang 2
E3	= Indgang 3
G	= Referencepunkt for indgang E1-E3
a1/b1/c1	= Udgang 1 skiftekontakt
a2/b2/c2	= Udgang 2 skiftekontakt
Da/Db	= Tilslutning Vario-bus
ANT	= Kun nødv. ved Siedle-Multi

### Tekniske data:

- Forsyning 22–32 V DC strømförbrug maks. 100 mA
- Indgange 10–30 V, maks. 10 mA, potentialfri mod G
- Relæudgange potentialfri skiftekontakter 230 V AC, 6 A eller 24 V DC, 2 A
- Udgange SCE 640-0 24 V DC, 1 A
- Omgivelsestemperatur 0°C - +40°C, drift i højder på mellem -20 og 2000 m over normalnål
- Maks. relativ luftfugtighed 60%
- Kapslingsklasse IP 20
- Mål l x b x h  
89 x 89 x 60 mm

### Användning

Fjärrkopplingsmodulen FSM 740-0 används för att utöka antalet kopplingskontakter tillsammans med TCIP 603-... Den är utrustad med 2 kopplingskontakter och 3 styringångar och sammanbinds via Siedle-Vario-bussen direkt med TCIP 603-... Med hjälp av en kopplingskontakt-utvidgningsmodul SCE 640-... kan ytterligare 8 kopplingsutgångar ställas till förfogande. Allokeringen av kontakterna sker via konfigurationsprogramvaran för TCIP 603-...

### Elektrisk spänning



**Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller livsfara genom elektriska stötar.**

- För att uppfylla de allmänna säkerhetsbestämmelserna för telefonanläggningar enligt VDE 0100 och VDE 0800 och för att undvika störningspåverkningar, ska starkströms- och svagströmsledningarna dras separat.
- Konformitetsförklaring Vi, S. Siedle & Söhne förklarar, att dessa apparater stämmer överens med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i riktlinjen 1999/5/U. Konformitetsförklaringen återfinns under [www.siedle.de](http://www.siedle.de) i nedladdningszonen eller kan begäras hos Siedle.

### Leveransomfång

- FSM 740-... består av:
- FSM 740-... i 6-rasters-hölje för hattskenmontering
  - Denna produktinformation

### Montering

**1 Snäpp fast FSM 740-... på hattskenan.**

**2 Anslutning av de båda utgångarna (potentialfri växelkontakt) på FSM 740-... Alternativt kan SCE 640-... anslutas via en flatbåndskabel på FSM 740-..., för att ställa ytterligare 8 utgångar (8 slutkontakter med gemensam referenspunkt) till förfogande.**

**3** Koppling av de tre ingångarna på FSM 740-...

**4** Menystrukturen till FSM 740-... När SCE 640-... är ansluten, måste "SCE finns" vara vald i menyen.

\* Den första menypunkten Språk/Language visas endast den första gången som apparaten tas i drift.

### Klämtilldelning

1/2	= Försörjning klämma1 = +Klämma 2= -
E1	= Ingång 1
E2	= Ingång 2
E3	= Ingång 3
G	= Referenspunkt för ingång E1-E3
a1/b1/c1	= Utgång 1 Växelkontakt
a2/b2/c2	= Utgång 2 Växelkontakt
Da/Db	= Anslutning Vario-buss
ANT	= Behövs endast vid Siedle-Multi

### Tekniska data:

- Försörjning 22 - 32 V DC Strömförbrukning max. 100 mA
- Ingångar 10–30V, max. 10mA, potentialfri mot G
- Reläutgångar potentialfria växelkontakter 230 V AC, 6A eller 24 V DC, 2A
- Utgångar SCE 640-0 24 V DC, 1A
- Omgivningstemperatur 0°C - +40°C, drift på en höjdnivå mellan -20 och 2000 m över NN
- max. relativa luftfuktighet 60%
- Skyddstyp IP 20
- Mått L x B x H  
89 x 89 x 60 mm

---

**SSS SIEDLE**

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155  
D-78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2006/10.06  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/086972